Nr. **103**

STADTGEMEINDE STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL

COMUNE DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRENSORIO WIPPTAL

Beschlussniederschrift des Stadtrates

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM SEDUTA DEL **22.02.2023**

UHR – ORE 18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fernzugang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Dr. Verena Debiasi	Stadträtin	Assessora			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
Dr. Markus Larch	Stadtrat	Assessore			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario generale, signor

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Next Generation Europe - PNRR - M4-C1.-1.1- Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten "Fate e folletti" in Sterzing - Auftrag mittels Direktvergabe für die Tageslichtberechnung an das Büro Lichtraum² GmbH

OGGETTO:

Next Generation Europe - PNRR - M4-C1.1-1 - ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti" - Incarico mediante affidamento diretto per il calcolo illuminotecnico giornaliero allo studio Lichtraum² Srl

Sekretariat

Next Generation Europe - PNRR - M4-C1.-1.1- Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten "Fate e folletti" in Sterzing - Auftrag mittels Direktvergabe für die Tageslichtberechnung an das Büro Lichtraum² GmbH

Segreteria

Next Generation Europe - PNRR - M4-C1.1-1 - ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti" - Incarico mediante affidamento diretto per il calcolo illuminotecnico giornaliero allo studio Lichtraum² Srl

CUP: F48H22000010006
CIG: Z233A0FD26

Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU

VORAUSGESCHICKT:

- dass im Rahmen der strategischen Maßnahmen zur wirtschaftlichen Erholung der von der Pandemie betroffenen Gebiete die europäische Union die Strategie „Next Generation Europe" festgelegt und zur Erreichung der darin enthaltenen Ziele beachtliche Geldmittel zur Verfügung gestellt hat;

- dass Italien diese strategischen Ziele im Einvernehmen mit den Regionen und Autonomen Provinzen im PNRR umgesetzt hat, um eine nachhaltige und qualitativ hochwertige Zukunft für heutige und zukünftige Generationen zu gewährleisten;

- dass sich verschiedene Maßnahmen auf Schulbauten beziehen, und eine Strategie davon den Bau von Einrichtungen für Kleinkinder und Kindergärten fördert;

- dass die Gemeindeverwaltung die Erweiterung, die Sanierung, die energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti" angedacht hat;

- dass die Gemeinde derzeit über eine Machbarkeitsstudie verfügt, die für die Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti" einen Gesamtbetrag von € 2.399.302,31 vorsieht;

- dass das Bildungsministerium eine Bekanntmachung für die Einreichung von Vorschlägen zur Realisierung von Kindertagesstätten und Kindergärten veröffentlicht hat;

- dass die Gemeinde Sterzing am 28.02.2022 einen entsprechenden Antrag beim Staatlichen Wiederaufbauplan, Aufgabenbereich 4 – Bildung und Forschung für die Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti" eingereicht hat;

PREMESSO:

- che fra le misure strategiche per la ripresa economica dei singoli territori dopo la grave pandemia che ci ha colpiti, l'Unione Europea ha definito la strategia " Next Generation Europe" che aiuterà gli Stati membri ad attuarne gli obiettivi con importanti risorse economiche;

- che l'Italia in accordo con le Regioni e Province Autonome ha recepito gli obiettivi strategici nel PNRR per garantire un futuro sostenibile e di qualità per le generazioni presenti e future;

- che alcune missioni si riferiscono all' edilizia scolastica, tra cui una strategia che é destinata alla realizzazione di strutture da destinare ad asili nido e scuole di infanzia;

- che l'amministrazione comunale intende realizzare l'ampliamento, il risanamento, il risanamento energetico e l'abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti";

- che il Comune al momento dispone di uno studio di fattibilità che prevede un importo totale per la realizzazione dell'ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti" di € 2.399.302,31;

- che il Ministero dell'Istruzione ha pubblicato un Avviso Pubblico per la presentazione di proposte per la realizzazione di strutture da destinare ad asili nido e scuole dell'infanzia;

- che il Comune di Vipiteno con domanda del 28.02.2022 ha presentato candidatura al Avviso pubblico del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza, Missione 4 – Istruzione e Ricerca per la realizzazione dell'ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti" a Vipiteno;

- dass es der Gemeindeverwaltung aufgrund nicht gegebener finanzieller Verfügbarkeiten nicht möglich war mit der Projektierung für die Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti“ fortzufahren;

- che non è stato possibile per l'amministrazione comunale procedere con la elaborazione del progetto per la realizzazione dell'ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti“ a causa della mancanza di disponibilità finanziaria;

- dass die Gemeinde durch eine Mitteilung des Bildungsministeriums vom 25.11.2022 darüber informiert wurde, dass sie eine Finanzierung für die Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti“erhalten kann;

- che con comunicazione da parte del Ministero dell'Istruzione d.d. 25.11.2022 il Comune é stato informato di poter ricevere un finanziamento per la realizzazione dell'ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti“;

- dass die Vereinbarung zur Beitragsgewährung im Sinne der öffentlichen Bekanntmachung für die Einreichung von Vorschlägen für die Errichtung von Kindertagesstätten und Kindergärten, die im Rahmen des *Next Generation Europe - PNRR - M4-C1-1.1 - Missione 4 – Istruzione e Ricerca - Componente 1 – Investimento 1.1 Piano per asili e scuole dell'infanzia e servizi di educazione e cura per la prima infanzia betreffend dendie Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti“* im Monat Jänner 2023 vom Bürgermeister unterzeichnet und an das Bildungsministerium übermittelt wurde;

- che l'accordo per la concessione del contributo ai sensi dell'avviso pubblico per la presentazione di proposte per la costruzione di asili nido e scuole dell'infanzia, che vengono finanziate nell'ambito del Next Generation Europe - PNRR - M4-C1-1.1 - Missione 4 – Istruzione e Ricerca - Componente 1 – Investimento 1.1 Piano per asili e scuole dell'infanzia e servizi di educazione e cura per la prima infanzia riguardante la realizzazione dell'ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti“, nel mese di gennaio del 2023 é stato sottoscritto dal Sindaco e trasmesso al Ministero dell'Istruzione;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 563 vom 07.12.2022 die Vergabe mittels Verhandlungsverfahren für verschiedene Dienstleistungen betreffend Planung und Sicherheitskoordination an die Bietergemeinschaft von Freiberuflern Baustudio Wipptal – Pardeller Ingenieurgemeinschaft GmbH – Per.Ind. Walter Malleier zum Betrag von € 197.000,00 zzgl. Fürsorgebeitrag und zzgl. Mwst. erfolgt ist;

- che con delibera di Giunta n° 563 del 07.12.2022 é stato conferito l'incarico per diverse prestazioni riguardante la progettazione ed il coordinamento di sicurezza al raggruppamento temporaneo di professionistii Baustudio Wipptal – Ingegneri associati Pardeller Srl – Per.Ind. Walter Malleier con un importo di € 197.000,00 escluso il contributo sociale ed esclusa l'IVA;

- dass es notwendig ist einen Techniker mit der Tageslichtberechnung zu beauftragen;

- che necessita incaricare un tecnico per il calcolo illuminotecnico giornaliero;

Festgehalten, dass ein Techniker mit der Tageslichtberechnung beauftragt werden muss, da die Gemeinde nicht über genügend technisch qualifiziertes Personal verfügt, um diese Tätigkeit intern durchführen zu können;

Dato atto che occorre incaricare un tecnico con il calcolo illuminotecnico giornaliero dato che il Comune non dispone di personale qualificato per poter effettuare il lavoro;

Darauf hingewiesen, dass die öffentlichen Verwaltungen im Sinne des Art. 21/ter des L.G. 1/2002 verpflichtet sind, auf die Rahmenvereinbarungen zurück zu greifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden und festgehalten, dass für die beschriebene Notwendigkeit keine Rahmenvereinbarung aktiv ist;

Fatto presente che l'art. 21/ter della L.P. 1/2002 obbliga le amministrazioni pubbliche provinciali a ricorrere alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) e constatato che per le necessità in oggetto non sono attive convenzioni-quadro.

Festgehalten, dass vom Studio Lichtraum² GmbH, das Angebot für die Tageslichtberechnung vom 15.02.2023 mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 1.980,00 vorgelegt wurde;

Considerato che lo studio Lichtraum² Srl ha presentato l'offerta per il calcolo illuminotecnico giornaliero d.d. 15.02.2023 per un importo di euro 1.980,00;

Festgehalten, dass folgender Grund es rechtfertigt, dass dem genannten Wirtschaftseilnehmer unter Anwendung des Verfahrens für die Direktvergabe der Auftrag direkt erteilt wird:
Der Auftragnehmer wurde aufgrund des Rotationskriteriums ausgewählt;

Considerato che il seguente motivo giustifica che al suindicato operatore economico venga conferito direttamente l'incarico in oggetto applicando la procedura dell'affidamento diretto:
l'appaltatore è stato individuato sulla base di un criterio di rotazione;

Festgehalten, dass das Angebot sowohl in technischer als auch in wirtschaftlicher Hinsicht bewertet wurde und als angemessen erscheint und somit die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Constatato che l'offerta è stata valutata sia sotto l'aspetto tecnico che economico ed è risultata congrua e quindi il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Nach Einsicht in die Verordnungen zur Regelung der Verträge und über das Vergabewesen in geltender Fassung;

Visti i regolamenti per la disciplina dei contratti e per sugli appalti, testo vigente;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck l+X2Dr6mrDNNtC5c3YAl/tNZ/XEhFqZzwTgcZEYFDXA=

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale l+X2Dr6mrDNNtC5c3YAl/tNZ/XEhFqZzwTgcZEYFDXA=

- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck q8uKOSWhOwCllRh4RtQgBA/efPydpXAhApova2w806U=

- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere q8uKOSWhOwCllRh4RtQgBA/efPydpXAhApova2w806U=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindesatzung f a s s t

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. Das Studio Lichtraum² GmbH mit der Tageslichtberechnung für das Next Generation Europe – PNRR – M4-C1.-1.1 - Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti" gemäß Angebot vom 15.02.2023 zu beauftragen.

1. Di incaricare, in base all'offerta del 15.02.2023, lo studio Lichtraum² Srl con il calcolo illuminiotecnico giornaliero progetto Next Generation Europe – PNRR – M4-C1.-1.1 realizzazione dell'ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti" a Vipiteno.

2. Die Gesamtausgabe von 2.512,22 Euro zu verpflichten und wie folgt anzulasten:

2. Di impegnare la spesa totale di Euro 2.512,22 e di imputarla come segue:

PNRR M4C1 I1.1 Min. Istruzione Piano asili nido e infanzia CUP F48H22000010006 transazione elementare 4	Kostenstelle / centro di costo: 40103			PNRR M4C1 I1.1 Min. Istruzione Piano asili nido e infanzia CUP F48H22000010006 transazione elementare 4
	Kapitel	**04012.02.010900**	capitolo	
	Jahr	**2023**	anno	
	Verpfl.	**891**	impegno	
Grundlage		1.980,00 €		Imponibile
Ergänzungsbeitrag		4	%	Contributo integrativo
Grundlage		2.059,20 €		Imponibile
MwSt.		22	%	IVA
Gesamtsumme		**2.512,22 €**		Totale

3. Diesen Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.

4. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

3. Di dichiarare la presente delibera con la stessa votazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

4. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente
Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale
Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG
Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 04012.02 10900 – 99

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA
Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Verpflichtung - Impegno: 891 / 2023

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria
Dr. Karin Plattner

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG
Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

22.02.2023

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ
Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Der Generalsekretär – Il Segretario generale
Dr. Nikolaus Holzer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente